

Mot du président

Chers(ères) cousins, cousines,

Les membres ont élu un nouveau conseil d'administration, lors de l'assemblée générale à Ottawa. Je félicite tous les élus et je les encourage à participer activement à la bonne marche de notre association. Je tiens à remercier en particulier deux personnes qui ont démissionné après plusieurs années de dévouement. Ce sont Fernande Gagnon-Dagenais, du chapitre de l'Outaouais et Louis-Philippe Gagnon, du chapitre Saguenay/Lac-St-Jean. C'est grâce à Fernande s'il existe un chapitre « Est de l'Ontario ». Elle en a été la présidente jusqu'à la dernière assemblée générale annuelle du chapitre. (La gestion des deux chapitres est intégrée et il ont le même c.a.). Louis-Philippe a contribué à la renaissance de son chapitre, dont il a été président. Un grand merci à ces deux membres dévoués.

Comme l'an dernier, il n'y a pas de pause pour profiter de la période estivale. De nouveau cette année, il y a les préparatifs pour les Fêtes de la Nouvelle-France à Québec. Vous êtes tous invités à venir visiter le kiosque de notre association. De plus, on commence déjà l'organisation d'une fête à Château-Richer pour l'an 2000.

N'oubliez pas de parler de notre association à tous les Gagnon et Belzile que vous rencontrez. Montrez-leur notre magnifique bulletin. Encouragez-les à devenir membre.

Sur ce, je vous donne rendez-vous à Québec aux Fêtes de la Nouvelle-France.

Bonne fin d'été!

Régent Gagnon
Président

A word from the president

Dear cousins :

Members have elected a new board of directors at the last annual general meeting in Ottawa. I congratulate those who were elected and I encourage them to participate actively in the running of our association. I also want to thank two members who resigned after several years of contribution. They are Fernande Gagnon-Dagenais, from the Outaouais chapter and Louis-Philippe Gagnon, from the Chicoutimi-Lac-St-Jean chapter. It is thanks to Fernande that the Eastern Ontario chapter exists. She was its president until the chapter's last annual general meeting. (The management of both chapters has been integrated and they share one board of directors). Louis-Philippe contributed to rebirth of his chapter and was its president. A big thank you to these two involved members.



Just like last year, there is no well deserved break to enjoy the summer. This year, once again, a good number of volunteers will get ready for the *Fêtes de la Nouvelle-France*, a celebration of our French ancestors, in Quebec City in early August, I invite you to visit our association booth. Furthermore, preparations are under way to organize a celebration at Château-Richer for the year 2000.

Don't forget to talk about our association to all Gagnon and Belzile you meet. Show them our wonderful newsletter. Encourage them to join.

With that, I hope to see you in Quebec City for the *Fêtes de la Nouvelle-France*.

Enjoy the rest of the summer!

Régent Gagnon
President